

Na Stocainnean
Le
Iain Mac a' Ghobhainn

(Dealbh-chluich le Dòmhnall Iain
MacÌomhair)

Caractaran

BANNTRACH

TÈ-SIUBHAIL

IAIN - MAC NA BANNTRAICH

SEUMAS - MAC NA TÈ-SIUBHAIL

MISS MACDONALD - TIDSEAR

CLAS - SEÒRAS, ANNAG, DÒMHNALL,
MURDAG, SEONAG, MÒRAG, SANDAIDH,
COINNEACH, RUARaidH, SÌNE

SEALLADH A H-AON: DORAS TAIGH NA BANNTRAICH

Tha tè-siubhail aig doras taigh banntaich agus tha i fhèin agus a' bhanntach a' còmhradh. Tha ultach phanaichean is choireachan aig an tè-siubhail.

TÈ-SIUBHAIL

Tha madainn bhrèagha ann. Seall na th'agam an seo de ...

A' BHANNTRACH

A-nise, mus tòisich thu, chan eil mise ag iarraidh càil.

TÈ-SIUBHAIL

Is cinnteach gu bheil feum agad air coire no air pana. Seall cho math 's a tha iad air an dèanamh. Is e an duine agam, Seonaidh Mòr, a bhios a' dèanamh nan coireachan agus nam panaichean. Tha mi cinnteach gun cuala tu mu dheidhinn.

A' BHANNTRACH

Cha cuala mi ainm a-riamh. Tha mi duilich.

TÈ-SIUBHAIL

Bidh e a' cur uairean a thìde seachad san teanta, a' feuchainn ri bith-beò a chosnadh dhuinn. Agus bidh mise a' falbh nan taighean a' feuchainn ris na rudan a reic. Chan eil e furasta aig amannan ...

A' BHANNTRACH

Chan eil annamsa ach banntach bhochd.

Chan eil airgead agam, ach am
beagan de pheinnsean a gheibh mi
bhon stàit. Agus tha triùir mhac
agam a tha an-còmhnaidh feumach air
biadh is aodach.

TÈ-SIUBHAIL

Mar sin, 's ann a tha thu gu math
fortanach. Chan eil mise
a' faighinn sin fhèin. Nach
ceannaich thu pana no coire? Chan
eil iad daor idir.

A' BHANNTRACH

Tuigidh mi gu bheil cùisean doirbh
dhut, daonnan air an rathad agus
beò ann an teanta. Agus tuigidh mi
nach eil an teanta uabhasach
cofhurtail nuair a tha an aimsir
fliuch agus fuar.

TÈ-SIUBHAIL

Ò, tha thu ceart nad bheachd. Pana?
Coire?

A' BHANNTRACH

An do dh'fheuch sibh idir ri taigh
fhaighinn bhon Chomhairle? Seall
cho seasgair 's a bhiodh sibh an
uair sin. Agus chan fheumadh tusa a
bhith a' falbh na sitig
a' feuchainn ri rudan a reic.
Smaoinich air an tiormachd agus air
a' bhlàths.

TÈ-SIUBHAIL

Taigh? Taigh, an tuirt thu? Cha
b' urrainn dhòmhsa a bhith beò ann
an taigh. Seo a' bheatha as aithne
dhòmhsa, agus tha fios is cinnt
agam nach biodh Seonaidh Mòr
toilichte a bhith a' fuireach ann
an taigh. Ach, a bheil thu a' dol a
cheannach càil bhuan?

A' BHANNTRACH

Nach do dh'inns mi dhut nach eil
annam ach banntrach bhochd. Ach,
fuirich mionaid!

Thèid a' bhantrach a-steach dhan taigh agus tillidh i chun
an dorais le paidhir de stocainnean balaich aice na làimh.

TÈ-SIUBHAIL

Dè tha agad an sin?

A' BHANNTRACH

Paidhir stocainnean. Cha toigh le Iain iad. Iain, mo mhac, mo mhac as òige. Ach faodaidh tusa an toirt leat - dhad mhac fhèin. Mi fhìn a dh'fhigh iad. Seall cho brèagha 's a tha iad - uaine le daoimeanan dearga. Chan eil mi a' tuigsinn carson nach toigh le Iain iad.

TÈ-SIUBHAIL

Tha iad brèagha gun teagamh.

A' BHANNTRACH

Siuthad ma-tà, thoir thusa leat iad.

TÈ-SIUBHAIL

Mòran taing, mòran taing. A bheil rud sam bith eile agad a bheir thu dhomh? Tuilleadh stocainnean, 's dòcha?

A' BHANNTRACH

Chan eil gu dearbha. Tha mi duilich. Chan eil annamsa ach banntnach bhochd.

TÈ-SIUBHAIL

Is math am beagan nuair nach fhaighear am mòran. Togaidh mi orm a-nise lem phanaichean agus lem choireachan. Gum bu fada beò thu, ged nach do cheannaich thu càil bhuan.

Falbhaidh an tè-siubhail. Dùinidh a' bhanntnach an doras.

SEALLADH A DHÀ: AIG AN SGOIL

Tha na sgoilearan sa chlas ag obair air Matamataig.

MISS MACDONALD

Sàmhach a-nise. "Sàmhach", thuirt mi. A Choinnich, air do shocair! Agus Annag, tha cus agadsa ri ràdh. Chì sibh gun do chuir mi suimean air a' bhòrd dhuibh. Iomadachadh agus roinneadh. Dèanaibh iad nur leabhraichean-sgrìobhaidh. Deich uile gu lèir. Seadh, a Sheòrais?

SEÒRAS

Chaill mi mo pheansail.

SEONAG

Bheir mise peansail dha.

Bheir Seonag peansail do Sheòras.

MISS MACDONALD
Siuthadaibh a-nise. A bheil
ceistean sam bith agaibh?

CLAS
Chan eil.

Tòisichidh iad air na suimean. Ach tha Iain a' mothachadh gu bheil a stocainnean uaine leis na daoimeanan dearga air Seumas. Leumaidh Iain a-mach às a dheasg.

IAIN
(ag èigheach) Mo stocainnean, mo
stocainnean, tha mo stocainnean
air!

Bheir Iain buille do Sheumas.

MISS MACDONALD
(ag èigheach) Stad sin anns
a' bhad!

Tha Iain agus Seumas a' sabaid ann am meadhan an làir.

MISS MACDONALD
(ag èigheach a-rithist) Stad sin
anns a' bhad!

Tha Iain a' feuchainn ris na stocainnean a spìonadh bho Sheumas. Tha càch a' gàireachdainn.

IAIN
Càit an d' fhuair thu iad? Ghoid
thu iad!

Beiridh Miss MacDonald orra agus sadaidh i bho chèile iad.

MISS MACDONALD
(gu feargach) Iain MhicAoidh, stad
sin anns a' bhad. Dè a-nis a tha
seo?

IAIN
Tha mo stocainnean air. Ghoid e mo
stocainnean.

MISS MACDONALD
(ri Seumas) A bheil sin ceart?

SEUMAS
(a' gul) Mo mhàthair a thug dhomh
iad.

IAIN

(ag èigheach) Leamsa a tha iad.
Leamsa a tha iad, a mhèirlich
gun ...

MISS MACDONALD

(ri Iain) Fuirichidh tusa an seo fad
uair a thìde an dèidh do chàch a
dhol dhachaigh aig deireadh an
latha. A-nise, na cluinneam an
còrr!

IAIN

(os ìosal) Tha mo stocainnean aige.
Ghoid e iad, ach cha bhi esan air a
pheanasachadh.
(ri Seòras) Chan e gun robh mi
uabhasach dèidheil air na
stocainnean ach chan eil e gu
diofar. Is ann leamsa a tha iad,
agus tha esan air an goid.

MISS MACDONALD

Air ais gu na suimean a-nise. Siud
spòrs gu leòr airson aon latha.

Tha na sgoilearan a' tòiseachadh air na suimean a-rithist.
Buailidh an clag - tha iad uile a' falbh a-mach.

Siuthadaibh ma-tà. Feuch gum bi
sibh uile modhail aig a' phleidhe.

SEALLADH A TRÌ: RAON-CLUICHE NA SGOILE

Tha Iain agus Seumas a' sabaid. Tha Iain a' feuchainn ris na
stocainnean a spìonadh far casan Sheumais.

IAIN

Sin agad airson mo stocainnean a
ghoid!

Bheir Iain buille do Sheumas. Cuiridh Seumas a làmh ri a
shròin.

SEUMAS

Aaaah! Mo shròn! Mo shròn!

IAIN

Ò mo chreach. Dè rinn mi? Dè
chanas an tidsear?

Tha Seumas a' gul agus tha càch ag èigheach. Bheir Iain
nèapraige às a phòcaid.

Seo dhut. Seo dhut nèapraige. Cha
chreid mi gum faca tu nèapraige
a-riamh.

Cuir an nèapraige rid shròin. Tha mi duilich. Tha fios agam gu bheil thu bochd, cho bochd 's gum bi thu casruisgte eadhon nuair a bhios an sneachd ann.

SEUMAS

Cha do ghoid mise na stocainnean idir. Mo mhàthair a thug dhomh iad. An fhìrinn a th' agam. Cha robh mi riamh ri goid.

IAIN

Ach, cùm na stocainnean. Cùm na stocainnean. Tha mi coma. Faodaidh tu na stocainnean a chumail.

Slaodaidh Seumas na stocainnean air ais air a chasan.

SEUMAS

Ò tapadh leat. Cumaidh mi iad gu dearbh. Cha robh stocainnean mar seo agamsa a-riamh. Tha iad cho brèagha agus blàth.

IAIN

Tha fios agam gu bheil thu bochd, gu bheil thu a' fuireach ann an teanta. Bidh mise agus feadhainn de na balaich a' togail teanta as t-samhradh.

SEUMAS

Bithidh, ach cha bhi thu a' dèanamh a leithid anns an uisge agus anns a' ghaoith agus a' fuireach ann fad na bliadhna.

IAIN

Tha fhios nach eil e uabhasach cofhurtail.

SEUMAS

Chan eil idir ach chumadh tusa paidhir stocainnean bhuam. Co-dhiù, tha mi taingeil gum faod mi an cumail. Bidh mo mhàthair cho toilichte.

CÀCH

(ag èigheach) Stocainnean!
Stocainnean! Stocainnean!

IAIN

(a' bruidhinn ri càch) Thug mi dha iad. Agus mar sin, cumaibh sàmhach.

Thig Miss MacDonald a-mach.

MISS MACDONALD

Dè an èigheach uabhasach a tha seo?
Agus dè thachair dha do shròin, a
Sheumais?

SEUMAS

Bhuail Iain mi. Thug e dhomh buille
mun t-sròin. Ach an dèidh sin
thuirt e rium gum faodainn na
stocainnean a chumail.

MISS MACDONALD

Iain MhicAoidh, tha mise a' dol a
chur fios air do mhàthair. Cha dèan
an dol-a-mach seo an gnothach idir,
idir.

SEALLADH A CEITHIR: AIR AN RAON-CHLUICHE AIG ÀM DINNEIR.

Nochdaidh màthair Iain aig a' gheata.

A' BHANNTRACH

Gabhaibh mo leisgeul. Obh, obh, dè
tha air tachairt? Iain? Dè rinn
thu?

MISS MACDONALD

Chuir do mhac às leth Sheumais an
seo gun do ghoid e a stocainnean.
Ach thuirt Seumas gur ann bho a
mhàthair a fhuair e iad. Thòisich
an t-sabaid agus chaidh Seumas a
ghoirteachadh. Bha an fhuil
a' sruthadh às a shròin.

A' BHANNTRACH

Iain, tha mi air mo nàrachadh!
Ceart gu leòr, thug mise
stocainnean uaine le daoimeanan
dearga do thè-siubhail a thàinig
chun an dorais. Cha robh an còrr
agam.

(ri Seumas)

Feumaidh gur e do mhàthair-sa a bha
aig an doras. Sin na dearbh
stocainnean a thug mi dhi, oir
chuir i uiread de thruas orm.

MISS MACDONALD

Tha sin ag innse dhuinn, ma-tà.
Iain, iarr maitheanas.

IAIN

Tha mi duilich. Thuirt mi ris gum
faodadh e na stocainnean a chumail.

A' BHANNTRACH

Fuirich thusa, a mhic an uilc, gus
am faigh mise dhachaigh thu agus
cluinnidh tu an uair sin e.

IAIN

Bidh mi rudeigin fadalach
a' faighinn dhachaigh an-diugh, oir
feumaidh mi fuireach san sgoil mar
pheanas.

A' BHANNTRACH

Is math an airidh!

MISS MACDONALD

(ris a' chloinn)A-steach air ais
leibh a-nise.

Tha a' chlann a' dannsa timcheall agus a' seinn gu h-àrd.

CÀCH

Hai-o haoiream, stocainnean
daoimean ...

MISS MACDONALD

Istibh, a-nise. Steach leibh
uile...

Tillidh a' chlann uile a-steach dhan sgoil.